

No. 12430

MULTILATERAL

Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms (with official Arabic, Dutch, German and Portuguese texts). Done at Geneva on 29 October 1971

Authentic texts: French, English, Spanish and Russian.

Registered ex officio on 18 April 1973.

MULTILATÉRAL

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes (avec textes officiels arabe, néerlandais, allemand et portugais). En date à Genève du 29 octobre 1971

Textes authentiques : français, anglais, espagnol et russe.

Enregistrée d'office le 18 avril 1973.

CONVENTION¹ FOR THE PROTECTION OF PRODUCERS OF PHONOGRAMS AGAINST UNAUTHORIZED DUPLICATION OF THEIR PHONOGRAMS

The Contracting States,

Concerned at the widespread and increasing unauthorized duplication of phonograms and the damage this is occasioning to the interests of authors, performers and producers of phonograms;

Convinced that the protection of producers of phonograms against such acts will also benefit the performers whose performances, and the authors whose works, are recorded on the said phonograms;

Recognizing the value of the work undertaken in this field by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Intellectual Property Organization;

Anxious not to impair in any way international agreements already in force and in particular in no way to prejudice wider acceptance of the Rome Convention of October 26, 1961,² which affords protection to performers and to broadcasting organizations as well as to producers of phonograms;

Have agreed as follows:

Article 1. For the purposes of this Convention:

(a) “phonogram” means any exclusively aural fixation of sounds of a performance or of other sounds;

(b) “producer of phonograms” means the person who, or the legal entity which, first fixes the sounds of a performance or other sounds;

(c) “duplicate” means an article which contains sounds taken directly or indirectly from a phonogram and which embodies all or a substantial part of the sounds fixed in that phonogram;

(d) “distribution to the public” means any act by which duplicates of a phonogram are offered, directly or indirectly, to the general public or any section thereof.

Article 2. Each Contracting State shall protect producers of phonograms who are nationals of other Contracting States against the making of duplicates without the consent of the producer and against the importation of such duplicates, provided that any such making or importation is for the purpose of distribution to the public, and against the distribution of such duplicates to the public.

¹ Came into force in respect of the following States on 18 April 1973, i.e. three months after the deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or accession, in accordance with article 11 (1):

State	Date of deposit of instrument of ratification, or accession ^a	
Fiji	15 June	1972 ^a
France	12 September	1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 December	1972
Finland	18 December	1972
Sweden	18 January	1973
Argentina	19 March	1973 ^a

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 496, p. 43.

Article 3. The means by which this Convention is implemented shall be a matter for the domestic law of each Contracting State and shall include one or more of the following: protection by means of the grant of a copyright or other specific right; protection by means of the law relating to unfair competition; protection by means of penal sanctions.

Article 4. The duration of the protection given shall be a matter for the domestic law of each Contracting State. However, if the domestic law prescribes a specific duration for the protection, that duration shall not be less than twenty years from the end either of the year in which the sounds embodied in the phonogram were first fixed or of the year in which the phonogram was first published.

Article 5. If, as a condition of protecting the producers of phonograms, a Contracting State, under its domestic law, requires compliance with formalities, these shall be considered as fulfilled if all the authorized duplicates of the phonogram distributed to the public or their containers bear a notice consisting of the symbol (P), accompanied by the year date of the first publication, placed in such manner as to give reasonable notice of claim of protection; and, if the duplicates or their containers do not identify the producer, his successor in title or the exclusive licensee (by carrying his name, trademark or other appropriate designation), the notice shall also include the name of the producer, his successor in title or the exclusive licensee.

Article 6. Any Contracting State which affords protection by means of copyright or other specific right, or protection by means of penal sanctions, may in its domestic law provide, with regard to the protection of producers of phonograms, the same kinds of limitations as are permitted with respect to the protection of authors of literary and artistic works. However, no compulsory licenses may be permitted unless all of the following conditions are met:

- (a) the duplication is for use solely for the purpose of teaching or scientific research;
- (b) the license shall be valid for duplication only within the territory of the Contracting State whose competent authority has granted the license and shall not extend to the export of duplicates;
- (c) the duplication made under the license gives rise to an equitable remuneration fixed by the said authority taking into account, *inter alia*, the number of duplicates which will be made.

Article 7. (1) This Convention shall in no way be interpreted to limit or prejudice the protection otherwise secured to authors, to performers, to producers of phonograms or to broadcasting organizations under any domestic law or international agreement.

(2) It shall be a matter for the domestic law of each Contracting State to determine the extent, if any, to which performers whose performances are fixed in a phonogram are entitled to enjoy protection and the conditions for enjoying any such protection.

(3) No Contracting State shall be required to apply the provisions of this Convention to any phonogram fixed before this Convention entered into force with respect to that State.

(4) Any Contracting State which, on October 29, 1971, affords protection to producers of phonograms solely on the basis of the place of first fixation may, by a notification deposited with the Director General of the World Intellectual Property Organiza-

tion, declare that it will apply this criterion instead of the criterion of the nationality of the producer.

Article 8. (1) The International Bureau of the World Intellectual Property Organization shall assemble and publish information concerning the protection of phonograms. Each Contracting State shall promptly communicate to the International Bureau all new laws and official texts on this subject.

(2) The International Bureau shall, on request, furnish information to any Contracting State on matters concerning this Convention, and shall conduct studies and provide services designed to facilitate the protection provided for therein.

(3) The International Bureau shall exercise the functions enumerated in paragraphs (1) and (2) above in cooperation, for matters within their respective competence, with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the International Labour Organisation.

Article 9. (1) This Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations. It shall be open until April 30, 1972, for signature by any State that is a member of the United Nations, any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations, or the International Atomic Energy Agency, or is a party to the Statute of the International Court of Justice.

(2) This Convention shall be subject to ratification or acceptance by the signatory States. It shall be open for accession by any State referred to in paragraph (1) of this article.

(3) Instruments of ratification, acceptance or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

(4) It is understood that, at the time a State becomes bound by this Convention, it will be in a position in accordance with its domestic law to give effect to the provisions of the Convention.

Article 10. No reservations to this Convention are permitted.

Article 11. (1) This Convention shall enter into force three months after deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or accession.

(2) For each State ratifying, accepting or acceding to this Convention after the deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or accession, the Convention shall enter into force three months after the date on which the Director General of the World Intellectual Property Organization informs the States, in accordance with article 13, paragraph (4), of the deposit of its instrument.

(3) Any State may, at the time of ratification, acceptance or accession or at any later date, declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Convention shall apply to all or any one of the territories for whose international affairs it is responsible. This notification will take effect three months after the date on which it is received.

(4) However, the preceding paragraph may in no way be understood as implying the recognition or tacit acceptance by a Contracting State of the factual situation concerning a territory to which this Convention is made applicable by another Contracting State by virtue of the said paragraph.

Article 12. (1) Any Contracting State may denounce this Convention, on its own behalf or on behalf of any of the territories referred to in article 11, paragraph (3), by written notification addressed to the Secretary-General of the United Nations.

(2) Denunciation shall take effect twelve months after the date on which the Secretary-General of the United Nations has received the notification.

Article 13. (1) This Convention shall be signed in a single copy in English, French, Russian and Spanish, the four texts being equally authentic.

(2) Official texts shall be established by the Director General of the World Intellectual Property Organization, after consultation with the interested Governments, in the Arabic, Dutch, German, Italian¹ and Portuguese languages.

(3) The Secretary-General of the United Nations shall notify the Director General of the World Intellectual Property Organization, the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the Director-General of the International Labour Office of:

- (a) signatures to this Convention;
- (b) the deposit of instruments of ratification, acceptance or accession;
- (c) the date of entry into force of this Convention;
- (d) any declaration notified pursuant to article 11, paragraph (3);
- (e) the receipt of notifications of denunciation.

(4) The Director General of the World Intellectual Property Organization shall inform the States referred to in article 9, paragraph (1), of the notifications received pursuant to the preceding paragraph and of any declarations made under article 7, paragraph (4). He shall also notify the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the Director-General of the International Labour Office of such declarations.

(5) The Secretary-General of the United Nations shall transmit two certified copies of this Convention to the States referred to in article 9, paragraph (1).

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Convention.

DONE at Geneva, this twenty-ninth day of October, 1971.

¹ At the time of publication of this volume the official Italian text had not yet been established (Information provided by the World Intellectual Property Organization).

Pour le Royaume d'Afghanistan :
For the Kingdom of Afghanistan:
Por el Reino del Afganistán:
За Королевство Афганистан:

Pour la République sud-africaine :
For the Republic of South Africa:
Por la República de Sudáfrica:
За Южно-Африканскую Республику:

Pour la République populaire d'Albanie :
For the People's Republic of Albania:
Por la República Popular de Albania:
За Народную Республику Албания:

Pour la République algérienne démocratique et populaire :
For the Democratic and Popular Republic of Algeria:
Por la República Argelina Democrática y Popular:
За Алжирскую Народную Демократическую Республику:

Pour la République fédérale d'Allemagne :
For the Federal Republic of Germany:
Por la República Federal de Alemania:
За Федеративную Республику Германии:
OTTO Baron VON STEMPEL
ELISABETH STEUP

Pour le Royaume de l'Arabie Saoudite :
For the Kingdom of Saudi Arabia:
Por el Reino de la Arabia Saudita:
За Королевство Саудовская Аравия:

Pour la République Argentine :
For the Argentine Republic:
Por la República Argentina:
За Аргентинскую Республику:

Pour le Commonwealth d'Australie :
For the Commonwealth of Australia:
Por el Commonwealth de Australia:
За Австралийский Союз:

Pour la République d'Autriche :
For the Republic of Austria:
Por la República de Austria:
За Австрийскую Республику:

W. WOLTE

28 April 1972

Pour le Bahreïn :
For Bahrain:
Por el Bahrein:
За Бахрейн:

Pour la Barbade :
For Barbados:
Por Barbados:
За Барбадос:

Pour le Royaume de Belgique :
For the Kingdom of Belgium:
Por el Reino de Bélgica:
За Королевство Бельгия:

Pour le Bhoutan :
For Bhutan:
Por el Bhután:
За Бутан:

Pour l'Union birmane :
For the Union of Burma:
Por la Unión Birmana:
За Бирманский Союз:

Pour la République de Bolivie :
For the Republic of Bolivia:
Por la República de Bolivia:
За Республику Боливия:

Pour la République du Botswana :
For the Republic of Botswana:
Por la República de Botswana:
За Республику Ботсвана:

Pour la République fédérative du Brésil :
For the Federative Republic of Brazil:
Por la República Federativa del Brasil:
За Федеративную Республику Бразилия:
PAULO NOGUEIRA BATISTA

Pour la République populaire de Bulgarie :
For the People's Republic of Bulgaria:
Por la República Popular de Bulgaria:
За Народную Республику Болгария:

Pour la République du Burundi :
For the Republic of Burundi:
Por la República de Burundi:
За Бурундийскую Республику:

Pour la République fédérale du Cameroun :
For the Federal Republic of Cameroon:
Por la República Federal del Camerún:
За Федеративную Республику Камерун:

Pour le Canada :
For Canada:
Por el Canadá:
За Канаду:

F. SIMONS

Pour Ceylan :
For Ceylon:
Por Ceilán:
За Цейлон:

Pour la République du Chili :
For the Republic of Chile:
Por la República de Chile:
За Республику Чили:

Pour la République de Chine :
For the Republic of China:
Por la República de China:
За Китайскую Республику:

Pour la République de Chypre :
For the Republic of Cyprus:
Por la República de Chipre:
За Республику Кипр:

Pour la République de Colombie :
For the Republic of Colombia:
Por la República de Colombia:
За Республику Колумбия:

DIEGO GARCES GIRALDO
Embajador

Pour la République démocratique du Congo :
For the Democratic Republic of the Congo:
Por la República Democrática del Congo:
За Демократическую Республику Конго:

Pour la République du Costa Rica :
For the Republic of Costa Rica:
Por la República de Costa Rica:
За Республику Коста-Рика:

Pour la République de Côte d'Ivoire :
For the Republic of the Ivory Coast:
Por la República de la Costa de Marfil:
За Республику Берег Слоновой Кости:

Pour la République de Cuba :
For the Republic of Cuba:
Por la República de Cuba:
За Республику Куба:

Pour la République du Dahomey :
For the Republic of Dahomey:
Por la República del Dahomey:
За Республику Дагомея:

Pour le Royaume du Danemark :
For the Kingdom of Denmark:
Por el Reino de Dinamarca:
За Королевство Дания:

J. NØRUP-NIELSEN

Pour la République arabe d'Égypte :
For the Arab Republic of Egypt:
Por la República Árabe de Egipto:
За Арабскую Республику Египет:

Pour la République d'El Salvador :
For the Republic of El Salvador:
Por la República de El Salvador:
За Республику Сальвадор:

Pour la République de l'Équateur :
For the Republic of Ecuador:
Por la República del Ecuador:
За Республику Эквадор:

TEODORO BUSTAMANTE

Pour l'Etat espagnol :
For the Spanish State:
Por el Estado español:
За Испанское Государство:

FRANCISCO UTRAY

Pour les Etats-Unis d'Amérique :
For the United States of America:
Por los Estados Unidos de América:
За Соединенные Штаты Америки:

BRUCE C. LADD, JR.

GEORGE D. CARY

Pour l'Empire d'Ethiopie :
For the Empire of Ethiopia:
Por el Imperio de Etiopía:
За Империю Эфиопия:

Pour les Fidji :
For Fiji:
Por Fiji:
За Фиджи:

Pour la République de Finlande :
For the Republic of Finland:
Por la República de Finlandia:
За Республику Финляндия:

JAAKKO ILONIEMI

21 April 1972

Pour la République française :
For the French Republic:
Por la República Francesa:
За Французскую Республику:

FERNAND-LAURENT

Pour la République gabonaise :
For the Gabonese Republic:
Por la República Gabonesa:
За Габонскую Республику:

Pour la République de Gambie :
For the Republic of the Gambia:
Por la República de Gambia:
За Республику Гамбия:

Pour la République du Ghana :
For the Republic of Ghana:
Por la República de Ghana:
За Республику Гана:

Pour le Royaume de Grèce :
For the Kingdom of Greece:
Por el Reino de Grecia:
За Королевство Эллинов:

Pour la République du Guatemala :
For the Republic of Guatemala:
Por la República de Guatemala:
За Республику Гватемала:

Pour la République de Guinée :
For the Republic of Guinea:
Por la República de Guinea:
За Гвинейскую Республику:

Pour la République de la Guinée équatoriale :
For the Republic of Equatorial Guinea:
Por la República de Guinea Ecuatorial:
За Республику Экваториальной Гвинеи:

Pour la République de Guyane :
For the Republic of Guyana:
Por la República de Guyana:
За Республику Гайана:

Pour la République d'Haïti :
For the Republic of Haiti:
Por la República de Haití:
За Республику Гаити:

Pour la République de Haute-Volta :
For the Republic of the Upper Volta:
Por la República del Alto Volta:
За Республику Верхняя Вольта:

Pour la République du Honduras :
For the Republic of Honduras:
Por la República de Honduras:
За Республику Гондурас:

Pour la République populaire hongroise :
For the Hungarian People's Republic:
Por la República Popular Húngara:
За Венгерскую Народную Республику:

Pour la République de l'Inde :
For the Republic of India:
Por la República de la India:
За Республику Индия:

KANTI CHAUDHURI
(Kanti Chaudhuri)

Ad Referendum

Pour la République d'Indonésie :
For the Republic of Indonesia:
Por la República de Indonesia:
За Республику Индонезия:

Pour la République d'Irak :
For the Republic of Iraq:
Por la República del Irak:
За Иракскую Республику:

Pour l'Empire d'Iran :
For the Empire of Iran:
Por el Imperio del Irán:
За Империю Иран:

M. A. HEDAYATI

Pour l'Irlande :
For Ireland:
Por Irlanda:
За Ирландию:

Pour la République d'Islande :
For the Republic of Iceland:
Por la República de Islandia:
За Республику Исландия:

Pour l'Etat d'Israël :
For the State of Israel:
Por el Estado de Israel:
За Государство Израиль:

I. NATAN KOHN

Pour la République italienne :
For the Italian Republic:
Por la República Italiana:
За Итальянскую Республику:

PIO ARCHI

Pour la Jamaïque :
For Jamaica:
Por Jamaica:
За Ямайку:

Pour le Japon :
For Japan:
Por el Japón:
За Японию:

TORU NAKAGAWA
April 21, 1972

Pour le Royaume hachémite de Jordanie :
For the Hashemite Kingdom of Jordan:
Por el Reino Hachemita de Jordania:
За Иорданское Хашемитское Королевство:

Pour la République du Kenya :
For the Republic of Kenya:
Por la República de Kenia:
За Республику Кения:

JOSEPH ODERO-JOWI
April 4, 1972

Pour l'Etat du Koweït :
For the State of Kuwait:
Por el Estado de Kuwait:
За Государство Кувейт:

Pour le Royaume du Laos :
For the Kingdom of Laos:
Por el Reino de Laos:
За Королевство Лаос:

Pour le Royaume du Lesotho :
For the Kingdom of Lesotho:
Por el Reino de Lesotho:
За Королевство Лесото:

Pour la République libanaise :
For the Lebanese Republic:
Por la República Libanesa:
За Ливанскую Республику:

Pour la République du Libéria :
For the Republic of Liberia:
Por la República de Liberia:
За Республику Либерия:

Pour la République arabe libyenne :
For the Libyan Arab Republic:
Por la República Árabe Libia:
За Арабскую Республику Ливия:

Pour la Principauté de Liechtenstein :
For the Principality of Liechtenstein:
Por el Principado de Liechtenstein:
За Княжество Лихтенштейн:

B. TURRETTINI

28 April 1972

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
For the Grand Duchy of Luxembourg:
Por el Gran Ducado de Luxemburgo:
За Великое Герцогство Люксембург:

MARCEL FISCHBACH

Pour la République malgache :
For the Malagasy Republic:
Por la República Malgache:
За Малагасийскую Республику:

Pour la République du Malawi :
For the Republic of Malawi:
Por la República de Malawi:
За Республику Малави:

Pour la Malaisie :
For Malaysia:
Por Malasia:
За Малайзию:

Pour la République des Maldives :
For the Republic of Maldives:
Por la República de Maldivas:
За Мальдивскую Республику:

Pour la République du Mali :
For the Republic of Mali:
Por la República de Malí:
За Республику Мали:

Pour Malte :
For Malta:
Por Malta:
За Мальту:

Pour le Royaume du Maroc :
For the Kingdom of Morocco:
Por el Reino de Marruecos:
За Королевство Марокко:

Pour Maurice :
For Mauritius:
Por Mauricio:
За Маврикий:

Pour la République islamique de Mauritanie :
For the Islamic Republic of Mauritania:
Por la República Islámica de Mauritania:
За Исламскую Республику Мавритания:

Pour les Etats-Unis du Mexique :
For the United Mexican States
Por los Estados Unidos Mexicanos:
За Мексиканские Соединенные Штаты:
LARREA RICHERAND

Pour la Principauté de Monaco :
For the Principality of Monaco:
Por el Principado de Mónaco:
За Княжество Монако:
LINDENFELD

Pour la République populaire mongole :
For the Mongolian People's Republic:
Por la República Popular Mongola:
За Монгольскую Народную Республику:

Pour la République de Nauru :
For the Republic of Nauru:
Por la República de Nauru:
За Республику Науру:

Pour le Royaume du Népal :
For the Kingdom of Nepal:
Por el Reino de Nepal:
За Королевство Непал:

Pour la République du Nicaragua :
For the Republic of Nicaragua:
Por la República de Nicaragua:
За Республику Никарагуа:

A. MULLHAUPT

Pour la République du Niger :
For the Republic of the Niger:
Por la República del Níger:
За Республику Нигер:

Pour la République fédérale du Nigéria :
For the Federal Republic of Nigeria:
Por la República Federal de Nigeria:
За Федеративную Республику Нигерия:

Pour le Royaume de Norvège :
For the Kingdom of Norway:
Por el Reino de Noruega:
За Королевство Норвегия:

OLE ÅLGÅRD

28 April 1972

Pour la Nouvelle-Zélande :
For New Zealand:
Por Nueva Zelandia:
За Новую Зеландию:

Pour le Sultanat d'Oman :
For the Sultanate of Oman:
Por la Sultanía de Omán:
За Султанат Оман:

Pour la République de l'Ouganda :
For the Republic of Uganda:
Por la República de Uganda:
За Республику Уганда:

Pour le Pakistan :
For Pakistan:
Por Pakistán:
За Пакистан:

Pour la République du Panama :
For the Republic of Panama:
Por la República de Panamá:
За Республику Панама:

A. E. BOYD

28 April 1972

Pour la République du Paraguay :
For the Republic of Paraguay:
Por la República del Paraguay:
За Республику Парагвай:

Pour le Royaume des Pays-Bas :
For the Kingdom of the Netherlands:
Por el Reino de los Países Bajos:
За Королевство Нидерланды:

Pour la République du Pérou :
For the Republic of Peru:
Por la República del Perú:
За Перуанскую Республику:

Pour la République des Philippines :
For the Republic of the Philippines:
Por la República de Filipinas:
За Филиппинскую Республику:

ANASTACIO B. BAROLOMÉ

29 April 1972

Pour la République populaire de Pologne :
For the Polish People's Republic:
Por la República Popular Polaca:
За Польскую Народную Республику:

Pour la République portugaise :
For the Portuguese Republic:
Por la República Portuguesa:
За Португальскую Республику:

Pour le Qatar :
For Qatar:
Por el Qatar:
За Катар:

Pour la République centrafricaine :
For the Central African Republic:
Por la República Centroafricana:
За Центральноафриканскую Республику:

Pour la République de Corée :
For the Republic of Korea:
Por la República de Corea:
За Корейскую Республику:

Pour la République démocratique populaire du Yémen :
For the People's Democratic Republic of Yemen:
Por la República Democrática Popular del Yemen:
За Народную Демократическую Республику Йемен:

Pour la République Dominicaine :
For the Dominican Republic:
Por la República Dominicana:
За Доминиканскую Республику:

Pour la République khmère :
For the Khmer Republic:
Por la República Khmer:
За Кхмерскую Республику:

Pour la République populaire de Chine :
For the People's Republic of China:
Por la República Popular de China:
За Китайскую Народную Республику:

Pour la République populaire du Congo :
For the People's Republic of the Congo:
Por la República Popular del Congo:
За Народную Республику Конго:

Pour la République du Viet-Nam :
For the Republic of Viet Nam :
Por la República de Viet Nam:
За Республику Вьетнам:

Pour la République socialiste soviétique de Biélorussie :
For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:
Por la República Socialista Soviética de Bielorrusia:
За Белорусскую Советскую Социалистическую Республику:

Pour la République socialiste soviétique d'Ukraine :
For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:
Por la República Socialista Soviética de Ucrania:
За Украинскую Советскую Социалистическую Республику:

Pour la République-Unie de Tanzanie :
For the United Republic of Tanzania:
Por la República Unida de Tanzania:
За Объединенную Республику Танзания:

Pour la République socialiste de Roumanie :
For the Socialist Republic of Romania:
Por la República Socialista de Rumania:
За Социалистическую Республику Румыния:

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:
За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:
WILLIAM WALLACE
IVOR J. G. DAVIS

Pour la République rwandaise :
For the Rwandese Republic:
Por la República Rwandesa:
За Руандийскую Республику:

Pour la République de Saint-Marin :
For the Republic of San Marino:
Por la República de San Marino:
За Республику Сан-Марино:

Pour le Saint-Siège :
For the Holy See:
Por la Santa Sede:
За Ватикан:

SILVIO LUONI
THOMAS A. WHITE

Pour l'Etat indépendant du Samoa-Occidental :
For the Independent State of Western Samoa:
Por el Estado Independiente de Samoa Occidental:
За Независимое Государство Западное Самоа:

Pour la République du Sénégal :
For the Republic of Senegal:
Por la República del Senegal:
За Республику Сенегал:

Pour la République de Sierra Leone :
For the Republic of Sierra Leone:
Por la República de Sierra Leone:
За Республику Сьерра-Леоне:

Pour la République de Singapour :
For the Republic of Singapore:
Por la República de Singapur:
За Республику Сингапур:

Pour la République démocratique Somalie :
For the Somali Democratic Republic:
Por la República Democrática Somalí:
За Демократическую Республику Сомали:

Pour le Royaume du Souaziland :
For the Kingdom of Swaziland:
Por el Reino de Swazilandia:
За Королевство Свазиленд:

Pour la République démocratique du Soudan :
For the Democratic Republic of the Sudan:
Por la República Democrática del Sudán:
За Демократическую Республику Судан:

Pour le Royaume de Suède :
For the Kingdom of Sweden:
Por el Reino de Suecia:
За Королевство Швеция:

HANS DANIELIUS

Pour la Confédération suisse :
For the Swiss Confederation:
Por la Confederación Suiza:
За Швейцарскую Конфедерацию:

P. CAVIN

Pour la République arabe syrienne :
For the Syrian Arab Republic:
Por la República Árabe Siria:
За Арабскую Республику Сирия:

Pour la République du Tchad :
For the Republic of Chad:
Por la República del Chad:
За Республику Чад:

Pour la République socialiste tchécoslovaque :
For the Czechoslovak Socialist Republic:
Por la República Socialista Checoslovaca:
За Чехословацкую Социалистическую Республику:

Pour le Royaume de Thaïlande :
For the Kingdom of Thailand:
Por el Reino de Tailandia:
За Королевство Таиланд:

Pour la République togolaise :
For the Togolese Republic:
Por la República Togolesa:
За Тоголезскую Республику:

Pour Trinité-et-Tobago :
For Trinidad and Tobago:
Por Trinidad y Tabago:
За Тринидад и Тобаго:

Pour la République tunisienne :
For the Republic of Tunisia:
Por la República de Túnez:
За Тунисскую Республику:

Pour la République turque :
For the Republic of Turkey:
Por la República de Turquía:
За Турецкую Республику:

Pour l'Union des Républiques socialistes soviétiques :
For the Union of Soviet Socialist Republics:
Por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas:
За Союз Советских Социалистических Республик:

Pour la République orientale de l'Uruguay :
For the Eastern Republic of Uruguay:
Por la República Oriental del Uruguay:
За Восточную Республику Уругвай:

RAQUEL R. LARRETA DE PESARESI

Pour la République du Venezuela :
For the Republic of Venezuela:
Por la República de Venezuela:
За Республику Венесуэла:

Pour la République arabe du Yémen :
For the Yemen Arab Republic:
Por la República Árabe del Yemen:
За Йеменскую Арабскую Республику:

Pour la République socialiste fédérative de Yougoslavie :
For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:
Por la República Federativa Socialista de Yugoslavia:
За Социалистическую Федеративную Республику Югославия:

ALEKSANDAR JELIĆ

Pour la République de Zambie :
For the Republic of Zambia:
Por la República de Zambia:
За Республику Замбия: